

LA BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE EUROPEAN NAVIGATOR

Un trésor documentaire sur l'histoire de la construction européenne

Étienne DESCHAMPS

Chercheur, Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe (CVCE)

- Cet article présente la bibliothèque numérique *European Navigator (ENA)*. Développée depuis plus de dix ans par le Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe (CVCE), *ENA* participe activement aux nouvelles formes d'accès au savoir en fournissant aux chercheurs et au grand public intéressé une information fiable sur l'histoire de la construction européenne. Au-delà des enjeux liés à la formation de la citoyenneté, *ENA* constitue dès lors un outil unique en son genre pour la recherche scientifique et pour l'enseignement dans ce domaine.
- Dit artikel stelt de digitale bibliotheek *European Navigator (ENA)* voor. Al meer dan tien jaar ontwikkelt het Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe (CVCE) *ENA*. *ENA* neemt actief deel aan nieuwe vormen van kennisovergang terwijl het betrouwbare informatie levert over de Europese constructie aan onderzoekers en het geïnteresseerde grote publiek. Voorbij de inzet verbonden aan de vorming tot (staats)burgerschap vormt *ENA* derhalve een uniek gereedschap in zijn soort voor het wetenschappelijk onderzoek en voor het onderwijs in dit domein.

La mission principale du Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe (CVCE), établissement public luxembourgeois, réside dans la recherche, dans la création et dans la transmission de connaissances sur le processus de la construction européenne par le biais des technologies de l'information et de la communication. En tant que centre de documentation et de recherche, il développe *European Navigator (ENA)*, une bibliothèque numérique spécialisée dans les aspects historiques et institutionnels de la construction européenne. Dès sa création, le CVCE a bénéficié du soutien actif de la Commission européenne et de l'État luxembourgeois (Ministère d'État puis Ministère de la Culture, de l'Enseignement supé-

rieur et de la Recherche). Le CVCE a pu s'appuyer sur des technologies avancées pour mettre en valeur, organiser et diffuser des savoirs épars, devenant ainsi un carrefour virtuel des connaissances sur l'histoire de l'Europe, exemple type du développement des nouvelles formes d'accès au savoir.

Une expérience avérée dans le partage et dans la transmission des ressources numérisées

Élaboré suivant des critères scientifiques et pédagogiques, *ENA* est un outil au service de l'enseignement et de la recherche, librement accessible à l'adresse

<<http://www.ena.lu>>. *ENA* donne accès à plus de 16.000 documents multimédias et multilingues, provenant d'origines très variées, dans le but d'illustrer les grands moments de l'histoire de l'Europe unie de 1945 à nos jours et de favoriser la découverte du fonctionnement des principales organisations européennes dans une perspective historique. Des textes fondateurs ou fondamentaux, des articles de



Fig. 1 : La bibliothèque numérique ENA, une mine d'informations sur l'histoire de l'Europe unie.

presse et des notes d'analyse côtoient des pièces d'archives le plus souvent inédites, ou encore des documents iconographiques (affiches, photos, caricatures) et audiovisuels. Soigneusement sélectionnés, tous ces documents sont présentés dans des dossiers thématiques originaux et sont encadrés par des articles de synthèse, des tableaux, des cartes et des schémas interactifs et d'autres documents repères spécialement conçus et créés par le CVCE. Ils sont en outre complétés par plus d'une quarantaine d'interviews exclusives de témoins ou d'acteurs du processus de la construction européenne.

La fiabilité des données présentées, l'exacte origine et l'identification de chaque document, le respect des droits d'auteur, la rigueur opérée lors de la sélection et de la création du contenu et une panoplie de fonctionnalités associées font d'ENA une mine d'informations et un véritable outil de travail pour les enseignants, les étudiants, les chercheurs et une source unique en son genre pour toute personne intéressée par l'histoire de l'unité européenne. En ce sens, le CVCE constitue une plateforme de référence en matière de création et de diffusion de contenus scientifiques sur l'histoire de la construction européenne par le biais des technologies de l'information et de la communication.

En pratique, les travaux du CVCE se caractérisent par une approche horizontale et pluridisciplinaire, visant à valoriser et exploiter le patrimoine documentaire européen. Les compétences du Centre s'organisent autour de trois piliers :

- une plateforme consacrée à la recherche, à la collecte, à la sélection, au traitement et à la diffusion d'informations sur le processus de la construction européenne ;
- une plateforme qui met en œuvre des technologies de pointe et constitue une référence dans le domaine des bibliothèques virtuelles ;
- une plateforme au service des citoyens européens et du monde de l'éducation.

On l'aura compris, la recherche et l'innovation sous-tendent la démarche du Centre. En effet, au fil des années, un réseau de coopération scientifique s'est organisé, du simple échange d'informations à l'approche collaborative active. Ce faisant, le CVCE est devenu pionnier dans la préservation et la valorisation des ressources culturel-

les et scientifiques européennes. Fort d'une expérience de plus de dix ans dans le partage et dans la transmission de sources primaires numérisées, le Centre est un laboratoire unique en Europe dont les travaux s'intègrent à la mise en

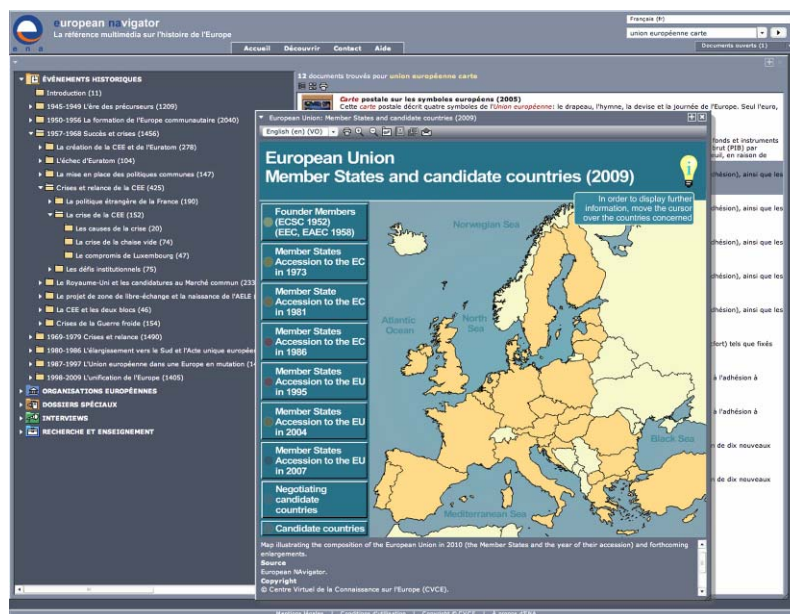


Fig. 2 : La bibliothèque numérique ENA contient des milliers d'objets multimédia dont des cartes interactives.

œuvre des environnements d'information de demain (bibliothèques numériques, initiative *i2010* de la Commission européenne). Afin d'assurer ses missions, le CVCE déploie ses activités dans les domaines de la recherche en *European Integration Studies* (EIS), en *Digital Humanities and Social Sciences* (DHSS) et dans le domaine de la recherche, du développement et de l'innovation des *Knowledge Environments and Digital Libraries* (KEDL).

Un focus particulier sur la politique européenne de la Belgique

Au sein de la bibliothèque numérique ENA, les résultats des recherches en études européennes sont notamment intégrés et valorisés dans des dossiers de recherche multimédias. En 2010, décision a été prise de consacrer un dossier spécial à la politique européenne de la Belgique à l'occasion de la présidence du Conseil de l'Union européenne que le pays assure au cours du second semestre 2010. La Belgique succède ainsi à l'Espagne avant de passer le relais à la Hongrie. Périlleux, l'exercice ne lui est certes pas inconnu puisque c'est la douzième fois que la Belgique, pays fondateur des Communautés européennes, assure la présidence tournante du Conseil depuis 1958.

Même si, depuis son entrée en vigueur en décembre 2009, le traité de Lisbonne réduit forte-

ment la portée des présidences tournantes en instituant un Président permanent du Conseil européen et un Haut Représentant pour les affaires étrangères, exercer la présidence du Conseil de l'Union européenne demeure pour chaque État membre un acte très important qui mobilise à la fois les responsables politiques et l'administration. Sans doute est-ce encore plus vrai dans le cas d'un État fédéral tel que la Belgique puisque, selon les sujets abordés, il est tantôt représenté au Conseil par des ministres fédéraux et tantôt par des ministres des entités fédérées.

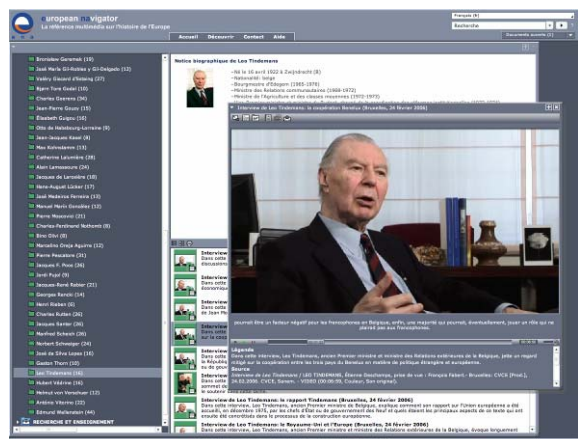


Fig. 3 : Capture d'écran de la bibliothèque numérique ENA montrant un entretien réalisé par le CVCE avec l'ancien Premier ministre belge Leo Tindemans.

Pour la Belgique, dont le gouvernement est en affaires courantes depuis le mois d'avril 2010, les enjeux politiques de la présidence sont particulièrement importants. Connu pour son art du compromis et pour son savoir-faire en matière institutionnelle, le pays est bien décidé à remettre l'Europe en marche malgré un contexte défavorable. C'est que les autorités belges voient ici l'occasion de démontrer la crédibilité internationale du pays et ses capacités d'organisation tout en rappelant la fermeté de son engagement européen. À Bruxelles, où se trouve le siège de la plupart des institutions communautaires, l'Europe constitue, il est vrai, un sujet de consensus qui traverse les clivages politiques et linguistiques. Et les chantiers des vingt-sept ne manquent pas : mise en place du service diplomatique européen, concrétisation des volets sociaux de la stratégie économique *EU2020*, préparation des sommets internationaux sur le climat et la biodiversité, conclusion du paquet législatif sur la supervision et la régulation financière, poursuite des négociations avec les pays candidats à l'adhésion,...

Une application concrète dans le domaine de l'histoire orale

Dans *ENA*, l'ambition est d'articuler le dossier spécial autour d'interviews exclusives d'acteurs belges de la construction européenne. Il s'agit en effet de recueillir, sur la base d'un échantillon représentatif, le témoignage d'anciens responsables politiques et diplomates et de mettre ces ressources historiques à la disposition des chercheurs et du public afin de constituer l'embryon d'une mémoire collective de la politique européenne de la Belgique. Parmi la dizaine de personnalités sollicitées, on citera notamment Willy Claes, Étienne Davignon, Mark Eyskens, Wilfried Martens et Louis Michel. S'inscrivant pleinement dans la démarche actuelle du CVCE qui vise à renforcer et à développer son volet d'histoire orale, cet exercice offre l'occasion de poser la question de l'engagement. Sont ainsi passées en revue l'origine de l'intérêt de ces personnalités pour les questions internationales, la nature de leur combat pro-européen, la trace laissée par d'anciens dirigeants politiques, les coulisses de certaines négociations politiques et diplomatiques ainsi que les enjeux et les défis politiques, économiques, sociaux, militaires ou encore culturels de l'unité européenne.

Aujourd'hui reconnue et largement pratiquée par les historiens professionnels, l'histoire orale permet de mieux comprendre les choix, les expé-



Fig. 4 : Capture d'écran de la bibliothèque numérique ENA montrant un entretien réalisé par le CVCE avec l'ancien vice-président de la Commission européenne Étienne Davignon.

riences et les attitudes dans les coulisses de la politique étrangère. Car si certaines des personnalités interviewées ont certes écrit des articles ou des livres pour relater leurs expériences, ces entretiens individuels sont, dans la majorité des cas, la seule source d'information existante concernant des événements spécifiques. Avec

précision, avec saveur, parfois avec mélancolie, ces récits passionnants permettent de mieux connaître les origines et le sens de l'engagement européen et le ressort des négociations et des décisions politiques. De la sorte, le patchwork que constitue l'histoire de la politique européenne de la Belgique devient plus complet et plus vivant.

Pour chaque personnalité, l'interview est disponible dans son intégralité. Accompagnés de documents historiques qui contribuent à enrichir ces témoignages et à mieux les situer dans leur contexte, sont également accessibles tous les extraits utilisés dans le dossier spécial et dans d'autres parties d'*ENA*. Les retranscriptions des témoignages oraux font enfin l'objet de traductions qui favorisent leur diffusion et leur valorisation scientifique.

Conclusion

On l'aura compris, le dossier spécial publié dans la bibliothèque numérique *ENA* traduit une approche résolument originale de la recherche dans le domaine de l'histoire des relations internationales et de la construction européenne. Il offre aux chercheurs et aux documentalistes une mine d'informations et un accès direct à des documents souvent inédits, voire oubliés. Ce faisant, il met à la disposition du plus grand nombre le résultat d'un travail scientifique ambitieux et en constante évolution.

Étienne Deschamps

*Centre Virtuel de la Connaissance sur
l'Europe*

Château de Sanem

4992 Sanem

Luxembourg

etienne.deschamps@cvce.lu

<http://www.ena.lu>

Novembre 2010